



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
27 July 2011
Russian
Original: English

Шестьдесят шестая сессия

Пункт 76(а) предварительной повестки дня*

Мировой океан и морское право

Доклад Специальной рабочей группы полного состава о регулярном процессе глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально- экономические аспекты

Письмо сопредседателей Специальной рабочей группы полного состава от 13 июля 2011 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи

Имеем честь настоящим препроводить Вам содержащийся в приложении к настоящему письму доклад о работе Специальной рабочей группы полного состава, в разделе II которого содержатся рекомендации шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи. В соответствии с пунктом 7 резолюции 65/37 В Генеральной Ассамблеи Специальная рабочая группа полного состава провела совещание в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 27 и 28 июня 2011 года.

Будем признательны за распространение настоящего письма и содержащегося в нем доклада в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту, озаглавленному «Мировой океан и морское право».

(Подпись) Донатус Кит Сент-Эме

(Подпись) Рене Сове
Сопредседатели

* A/66/150.



Доклад Специальной рабочей группы полного состава о регулярном процессе глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально- экономические аспекты

I. Доклад Специальной рабочей группы полного состава

1. Второе совещание Специальной рабочей группы полного состава по регулярному процессу глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты, было создано в соответствии с пунктом 7 резолюции 65/37 В от 4 апреля 2011 года. Совещание состоялось в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке 27 и 28 июня 2011 года.

2. Работой совещания руководили Донатус Кит Сент-Эме (Сент-Люсия) и Рене Сове (Канада) — сопредседатели первого совещания Рабочей группы, вновь назначенные на эти должности Председателем Генеральной Ассамблеи. Следующими Друзьями сопредседателей, назначенными региональными группами на первом совещании, остались: Жаклин Кемунто Мосети (Кения) от африканских государств; Абдул Хамид (Пакистан) от азиатских государств; Вальтер Шульдт (Эквадор) от государств Латинской Америки и Карибского бассейна; и Кент Блом (Швеция) от западноевропейских и других государств.

3. В работе совещания приняли участие представители 55 государств, 15 межправительственных организаций и других органов и 4 неправительственных организаций. Полный перечень участников от 28 июня 2011 года имеется на веб-сайте Отдела по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам Секретариата (см. www.un.org/Depts/los/global_reporting/List_of_Participants_June_2011.pdf).

4. На совещании присутствовали также следующие члены Группы экспертов, созданной во исполнение пункта 209 резолюции 65/37 А

¹: Патрисιο Берналь (Чили); Питер Хэррис (Австралия); Лорна Иннисс (Барбадос); Энрике Марсчофф (Аргентина); Шон О. Грин (Ямайка); Джейк Райс (Канада); Эндрю Розенберг (Соединенные Штаты Америки); Алан Симкок (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) и Цзюин Ван (Китай).

5. В распоряжении участников совещания находилась следующая вспомогательная документация: а) предварительная повестка дня, аннотированная предварительная повестка дня и формат, включая предлагаемую организацию работы; б) проект руководства для семинаров, проект критериев назначения экспертов и возможный порядок первой глобальной комплексной оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты, подготовленные Группой экспертов, вместе с сопроводительным документом; с) проект круга ведения и методов работы Группы экспертов и положений об обмене сообщениями с государствами; д) доклад о предварительной описи возможностей на-

¹ Одна из делегаций обратила внимание совещания на то, что один из членов Группы экспертов не смог присутствовать на совещании, поскольку ему не удалось вовремя получить визу на въезд.

ращивания потенциалов для целей оценки и видов экспертов для семинаров, подготовленный секретариатом регулярного процесса и Группы экспертов; и е) доклад о коммуникационных потребностях и информационном управлении регулярным процессом, подготовленный секретариатом регулярного процесса и Группы экспертов. По просьбе делегаций Группа экспертов представила дополнительный информационный материал, озаглавленный «Предложения Группы экспертов относительно возможных функций бюро Специальной рабочей группы полного состава».

6. 27 июня 2011 года Рабочая группа приняла повестку дня и согласовала организацию работы, которые были предложены сопредседателями. В рамках своих обсуждений по существу после неофициальных консультаций Рабочая группа рассмотрела и 28 июня 2011 года приняла документы, озаглавленные «Критерии назначения экспертов» и «Руководство для семинаров по содействию регулярному процессу». В тот же день Рабочая группа приняла к сведению документы, озаглавленные «Возможный порядок первой глобальной комплексной оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты» и «Проект круга ведения и методов работы Группы экспертов» и достигла согласия о необходимости дальнейшего рассмотрения этих документов на своем следующем совещании.

7. Рабочая группа просила Группу экспертов пересмотреть документ «Возможный порядок первой глобальной комплексной оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты» с учетом замечаний, выраженных делегациями. С этой целью сопредседателям было поручено сообщать с предложением, сформулированным в пункте 5 резолюции 65/37 В, предложить государствам и группам представить дальнейшие комментарии к этому документу не позднее 23 июля 2011 года. Рабочая группа договорилась о полезности выставления этих замечаний на веб-сайте Отдела по вопросам океана и морскому праву с согласия соответствующего государства или группы.

8. 28 июня 2011 года по итогам заявления Управления информационно-коммуникационных технологий Секретариата Рабочая группа приняла к сведению доклад о коммуникационных потребностях и информационном управлении регулярным процессом. Рабочая группа приняла также к сведению доклад о предварительной описи возможностей наращивания потенциалов для целей оценки и видов экспертов для семинаров и договорилась о необходимости предложить государствам, специализированным учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций и другим соответствующим программам, а также финансирующим учреждениям представить информацию о существующих возможностях и механизмах наращивания потенциала для проведения оценок. Делегации предложили также распространять предварительную опись возможностей наращивания потенциалов для целей оценки на семинарах для сведения участников.

9. Рабочая группа рассмотрела вопрос о создании бюро для исполнения ее решений и обеспечения руководства в межсессионные периоды. Совещание постановило учредить бюро и договорилось о его составе.

10. Что касается семинаров, то 28 июня 2011 года Рабочая группа пришла к согласию рекомендовать, чтобы они были организованы в кратчайший возможный срок, дабы собрать информацию для первого цикла регулярного процесса.

Рабочая группа с признательностью приняла заявление государств-членов Постоянной комиссии южной части Тихого океана и Плана действий по защите морской среды и прибрежной зоны юго-восточной части Тихого океана и щедрое предложение правительства Чили провести у себя семинар для юго-восточной части Тихого океана в поддержку первой фазы первого цикла регулярного процесса. Директор Отдела по вопросам океана и морскому праву отметил возможные сложности в плане участия Отдела во всех семинарах ввиду необходимости вести работу в Центральных учреждениях.

11. Рабочая группа рассмотрела положение дел в целевом фонде, учрежденном для цели поддержки операций первого пятилетнего цикла регулярного процесса. Она договорилась рекомендовать Генеральной Ассамблее поощрять финансовые взносы в целевой фонд и прочие виды вкладов в регулярный процесс. В этой связи некоторые делегации отметили важность изыскания путей, с помощью которых регулярному процессу мог бы оказывать поддержку Глобальный экологический фонд. Несколько делегаций подчеркнули необходимость рассмотрения всех источников поддержки регулярного процесса, включая финансовые взносы и взносы натурой. Было выражено мнение о том, что финансовые взносы на цели регулярного процесса должны поступать через целевой фонд, созданный для этой цели.

12. Директор Отдела по вопросам океана и морскому праву сообщил о положении дел в целевом фонде и поблагодарил правительства Исландии, Ямайки, Республики Корея и Новой Зеландии за их щедрые взносы в 2011 году, благодаря которым эксперты смогли принять участие в совещании. Делегатам было адресовано напоминание о том, что без дополнительного финансирования невозможно будет оказать финансовую поддержку экспертам для целей участия в будущих совещаниях регулярного процесса.

13. По итогам обсуждений Рабочая группа приняла рекомендации, изложенные в разделе II настоящего доклада. Рабочая группа рекомендовала, чтобы ее следующее совещание было созвано в первой половине 2012 года.

14. 13 июля 2011 года сопредседатели препроводили настоящий доклад вместе с рекомендациями Председателю Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят шестой сессии.

II. Рекомендации Специальной рабочей группы полного состава Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят шестой сессии

15. Специальная рабочая группа полного состава представляет Генеральной Ассамблее следующие рекомендации.

- 1) Специальная рабочая группа полного состава рекомендует Генеральной Ассамблее принять:
 - а) критерии назначения экспертов, изложенные в приложении I к настоящему докладу;
 - б) руководство для семинаров по содействию регулярному процессу глобального освещения и оценки состояния морской сре-

ды, включая социально-экономические аспекты, содержащееся в приложении II.

2) Специальная рабочая группа полного состава рекомендует Генеральной Ассамблее принять к сведению:

- а) проект круга ведения и методов работы Группы экспертов Специальной рабочей группы полного состава по регулярному процессу глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты, содержащийся в приложении III;
- б) доклад о коммуникационных потребностях и информационном управлении регулярным процессом, содержащийся в приложении IV;
- с) доклад о предварительной описи возможностей наращивания потенциалов для целей оценки и видов экспертов для семинаров, содержащийся в приложении V.

3) Специальная рабочая группа полного состава принимает к сведению возможный порядок первой глобальной комплексной оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты, содержащийся в приложении VI, и изъявляет согласие с необходимостью его дальнейшего рассмотрения на предмет возможного принятия на следующем совещании Специальной рабочей группы полного состава.

4) Специальная рабочая группа полного состава рекомендует Генеральному секретарю довести предварительную опись возможностей наращивания потенциалов для целей оценки до сведения государств-членов и руководителей специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций и прочих соответствующих межправительственных организаций, занимающихся деятельностью по наращиванию потенциалов для целей оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты, а также финансирующих учреждений и предложить им представить для предварительной описи информацию об имеющихся возможностях и существующих механизмах наращивания потенциала для целей оценки.

5) Специальная рабочая группа полного состава рекомендует, чтобы Генеральная Ассамблея во исполнение пункта 216 резолюции 65/37 А настоятельно призвала государства-члены, международные финансовые учреждения, учреждения-доноры, межправительственные и неправительственные организации, а также физические и юридические лица вносить финансовые взносы в целевые фонды, учрежденные во исполнение пункта 183 резолюции 64/71, и вносить иной вклад в регулярный процесс.

6) Во исполнение пункта 208 резолюции 65/37 А Специальная рабочая группа полного состава постановляет учредить бюро для практического осуществления решений и ориентиров Специальной рабочей группы полного состава в межсессионный период, например путем утверждения назначений членов контингента экспертов для работы над составлением или обзора проектов и путем утверждения механизмов, предложенных к рецензированию Группой экспертов.

7) Специальная рабочая группа полного состава рекомендует Генеральной Ассамблее, а) чтобы бюро состояло из 15 государств-членов (по 3 от

каждой региональной группы) и b) чтобы присутствие по меньшей мере одного сопредседателя и кворума в составе пяти государств-членов (по одному от каждой региональной группы) считалось минимальным требованием для выполнения бюро своих функций.

8) Специальная рабочая группа полного состава рекомендует Председателю Генеральной Ассамблеи назначить сопредседателей Специальной рабочей группы полного состава на новый срок, с тем чтобы они могли участвовать в работе совещаний бюро в межсессионный период.

9) Специальная рабочая группа полного состава рекомендует, чтобы семинары были организованы в кратчайший возможный срок, дабы собрать информацию для первого цикла регулярного процесса.

10) Специальная рабочая группа полного состава рекомендует, чтобы ее следующее совещание было созвано в первой половине 2012 года.

Приложение I

Критерии назначения экспертов

1. Государства через региональные группы назначают контингент экспертов для поддержки работы Группы экспертов в ходе подготовки к первой глобальной комплексной морской оценке.
2. Когда Группа экспертов не поручает составление рабочего документа или проекта главы оценки одному из своих членов, она выбирает для этого экспертов из числа членов контингента. Другим членам контингента, обладающим соответствующей компетенцией, будет предложено прокомментировать проекты или принять участие в редактировании.
3. Когда проект первой глобальной комплексной морской оценки будет представлен для обзора, государства через региональные группы назначат коллегия рецензентов, чтобы они отрецензировали и прокомментировали проект. Членами коллегии рецензентов не могут быть те, кто ранее участвовал в подготовке рабочих документов и проектов глав. Коллегия рецензентов будет вести работу одновременно с обзором проекта государствами и межправительственными организациями.
4. Ко всем лицам, назначаемым государствами в Группу экспертов, контингент экспертов или в состав коллегии рецензентов, применяются следующие критерии:
 - a) наличие международно признанной компетенции, которая может быть продемонстрирована одним из следующих способов:
 - i) перечень научных публикаций по соответствующим вопросам, предпочтительно в рецензируемых изданиях;
 - ii) опыт работы на высоком уровне в сфере проведения глобальных, региональных или национальных оценок, имеющих отношение к морской среде и другим соответствующим областям, включая социально-экономические аспекты;
 - iii) опыт работы на высоком уровне в деле разработки и осуществления иных крупных глобальных, региональных или национальных инициатив в областях мореведения, оценки, охраны природы, морских перевозок, управления прибрежными зонами, рыбного хозяйства или прочих аналогичных функций, касающихся морской среды, или в прочих соответствующих областях, включая социально-экономические аспекты;
 - iv) для экспертов из регионов, по которым данные научных наблюдений и мониторинга пока относительно скудны, — признанная репутация обладания традиционными знаниями о морской среде или опытом наблюдений за ней в своей области;
 - b) эффективное участие в международных процессах, имеющих отношение к морской среде или комплексной оценке и прочим соответствующим областям, включая социально-экономические аспекты; и
 - c) способность выступать в независимом личном качестве.

5. При возложении на членов контингента экспертов различных задач будут учитываться следующие соображения:

а) для составления рабочих документов или проектов глав будут приглашаться те, кто продемонстрировал способность четко и ясно излагать свои соображения по существу в письменном виде;

б) те, кому предложено участвовать в составлении рабочих документов или проектов глав, должны представлять материал на одном из официальных языков Организации Объединенных Наций.

Кроме того, члены коллегии рецензентов должны будут вести работу сообразно с потребностями Группы экспертов.

6. Назначения в состав контингента экспертов и коллегии рецензентов и возложение на членов контингента экспертов различных задач должны отражать принцип соблюдения справедливого географического представительства во всех мероприятиях регулярного процесса и должным образом учитывать желательное соотношение между полами.

7. Отбор членов контингента экспертов для составления проекта или изложения комментариев по какому-либо вопросу должен обеспечивать охват всех дисциплин, имеющих отношение к комплексной оценке этого вопроса.

8. Экспертам должно предоставляться достаточно времени для внесения в регулярный процесс вклада, обусловленного возложенной на них ролью.

Приложение II

Руководство для семинаров по содействию регулярному процессу глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты

Цель и задачи

1. Как было признано Специальной рабочей группой полного состава в феврале 2011 года (см. A/65/759, приложение), семинары играют роль одного из основных механизмов проведения первой глобальной оценки состояния морской среды и укрепления государствами своего потенциала в области проведения оценок. Семинары будут способствовать диалогу между Группой экспертов регулярного процесса и представителями и экспертами из государств и компетентных международных организаций. Настоящее руководство призвано прояснить, как нужно организовывать комплекс семинаров в поддержку первого цикла регулярного процесса. Оно позволит обеспечить достоверность и законность результатов каждого семинара, а соответственно и регулярного процесса в целом.

2. Перед каждым комплексом семинаров должны ставиться следующие задачи:

а) произвести обзор и анализ всех оценок, которые участники считают актуальными для рассматриваемого морского района, и на основе этих анализов составить опись оценок, которые могут быть полезны для регулярного процесса. Рассматривать нужно как оценки, касающиеся экологических вопросов, так и оценки, затрагивающие социально-экономические вопросы. Если необходимо, следует наладить доступ к таким оценкам для Группы экспертов и секретариата регулярного процесса;

б) начать создание сети, состоящей из экспертов и организаций, принимающих участие в каждом семинаре, работе Группы экспертов и секретариата регулярного процесса;

в) выявлять потребности участвующих в семинаре государств в области наращивания потенциала, чтобы позволить им принимать более всестороннее участие в регулярном процессе и извлекать из него более полноценную выгоду, включая расстановку приоритетов, и обозначать шаги, которые эти государства могли бы предпринять для наращивания потенциалов каких-либо компетентных межправительственных организаций, в рамках которых ведется сотрудничество государств;

г) начать наращивание потенциала для комплексной оценки, что может предусматривать обсуждение и разработку:

i) общего информационного наполнения оценок на различных уровнях и общих подходов к оценочной методологии;

ii) подходов к структуре масштабности оценок, т.е. к установлению, в какой степени оценки на одном уровне (национальном, субрегиональном, региональном или глобальном) могут использоваться на других уровнях;

- iii) форм отчетности для содействия процессу интеграции с целью обеспечить согласованность, последовательность и сопоставимость в максимально возможной степени;
 - е) рассматривать увязки между факторами воздействия и состоянием морской среды, как это отражается в оценках.
3. Этот перечень задач, описание подготовительной работы, изложенное в добавлении I ниже, и набросок повестки дня в добавлении II составляют круг ведения семинаров.

Число и место проведения

4. Государствам предлагается принимать у себя семинары по следующим регионам:
- а) север Тихого океана;
 - б) юг Тихого океана (юго-восточная и юго-западная его части);
 - с) восток и юго-восток Азиатских морей;
 - д) север Индийского океана, Аравийское море, Красное море и Аденский залив и район компетенции Региональной организации по защите морской среды/Региональной комиссии по рыболовству;
 - е) юг и запад Индийского океана;
 - ф) Северная Атлантика, Балтийское море, Средиземное море и Чёрное море;
 - г) Южная Атлантика (между побережьями Африки и Америки) и большой Карибский бассейн.
5. Отдельных семинаров может не понадобиться по Арктике и Антарктике. Однако соответствующим международным органам и форумам по этим районам (в частности системе Договора об Антарктике и Арктическому Совету) может быть предложено рассмотреть предлагаемые для семинаров вопросы и принять участие в их решении. Если потребуется, члены Группы экспертов могут предоставить консультации.
6. Предложения об организации семинаров следует направлять в секретариат регулярного процесса, который при содействии Группы экспертов постарается согласовать механизмы, которые позволят избежать дублирования охвата или перекрывающихся сроков. Секретариат регулярного процесса будет уведомлять все государства о предстоящих семинарах, как только будут согласованы организационные механизмы.

Сроки

7. Группе экспертов необходимо будет в апреле 2012 года сформулировать выводы по ряду вопросов, предложенных для рассмотрения на семинарах. Поэтому лучше всего проводить семинары в такой срок, чтобы их итоги дошли до сведения Группы экспертов к концу марта 2012 года.

Принимающие стороны

8. Семинары должны приниматься государствами-членами и организовываться под эгидой Организации Объединенных Наций в координации с секретариатом регулярного процесса и при содействии членов Группы экспертов. При организации семинаров государства-члены могут запрашивать сотрудничество компетентных межправительственных организаций и/или соответствующих национальных научных заведений.

Участие

9. Государства — члены Организации Объединенных Наций, наблюдатели и компетентные межправительственные организации имеют право участвовать в любом семинаре, который они считают для себя актуальным, до оговоренного числа участников. Компетентным межправительственным организациям рекомендуется участвовать. По практическим соображениям организационные вопросы, размер и число делегаций остаются на усмотрение принимающей стороны в консультации с секретариатом регулярного процесса.

10. Неправительственные организации с консультативным статусом при Экономическом и Социальном Совете, соответствующие научные заведения и организации, представляющие основные группы, определенные в Повестке дня на XXI век, могут запрашивать приглашение на участие. Принимающая сторона может резервировать некоторое число мест для заполнения по таким приглашениям.

11. На каждом семинаре должен присутствовать по меньшей мере один член Группы экспертов и один член секретариата регулярного процесса, чье участие будет координироваться с секретариатом регулярного процесса с учетом потребностей работы в Центральных учреждениях. По возможности в работе будут участвовать все члены Группы экспертов из государств региона, охватываемого семинаром. Члены Группы экспертов из государств за пределами такого района могут приглашаться секретариатом регулярного процесса, и представляется желательным участие по меньшей мере одного из таких членов. Когда необходимо, такое участие членов Группы экспертов может поддерживаться целевым фондом для регулярного процесса, как указано в пункте 183 резолюции 64/71 Генеральной Ассамблеи.

Председательство и секретариат

12. Принимающим сторонам надлежит назначать председателя (или сопредседателей) семинара, на которого, как ожидается, ложится ответственность за подведение итогов семинара при содействии обслуживающего персонала семинара и членов Группы экспертов. Принимающая сторона может рассмотреть возможность возложения функций председателя или сопредседателя семинара на одного из членов Группы экспертов.

^a Для организации семинара может потребоваться заключение соглашения между принимающей страной и Организацией Объединенных Наций.

13. Принимающие стороны должны выделять обслуживающий персонал для организации семинара в консультации с секретариатом регулярного процесса и участвующими членами Группы экспертов и для оказания председателю и членам Группы экспертов содействия в подведении итогов.

Предварительная информация

14. Участникам семинаров следует предлагать заблаговременно представлять материалы с информацией, указанной в добавлении I к настоящему руководству. Члены Группы экспертов должны быть готовы оказать содействие в этом процессе, предоставив консультации, а в надлежащих случаях и соответствующую документацию.

15. Обслуживающий персонал семинара должен компилировать эту информацию в виде резюме, которые распространятся среди участников до начала семинара.

Работа семинаров

16. Повестка дня семинара в поддержку регулярного процесса должна, насколько возможно, включать элементы, указанные в добавлении II к настоящему руководству. В работе семинара надлежит в полной мере учитывать принципы регулярного процесса, рекомендованные Специальной рабочей группой полного состава и одобренные Генеральной Ассамблеей в 2009 году (резолюция 64/71, пункты 173–183), и рекомендации, сформулированные Специальной рабочей группой полного состава в 2010 году (A/65/358) и 2011 году (A/65/759).

17. Важным элементом работы каждого семинара будет задел в плане наращивания потенциала в деле проведения комплексных оценок, с тем чтобы участники семинара лучше понимали работу регулярного процесса и активно ей содействовали.

Итоги семинаров

18. Итоги семинаров должны принимать форму резюме обсуждений, подготовленного председателем или сопредседателями при содействии членов Группы экспертов. Нужно предусматривать возможность изъяснения участниками замечаний по проекту резюме и окончательного редактирования резюме председателем (сопредседателями) и представителем (представителями) Группы экспертов в свете таких замечаний. Если выявленные в качестве актуальных оценки, заведения, сети или иные механизмы подпадают под юрисдикцию государства или межправительственной организации, которые не принимали участия в семинаре, то этому государству или межправительственной организации надлежит предложить рассмотреть и прокомментировать то, что говорится по любому такому вопросу.

19. Электронная копия окончательного варианта резюме должна направляться в секретариат регулярного процесса для размещения на веб-сайте Отдела по вопросам океана и морскому праву и/или веб-сайте регулярного процесса.

Добавление I

Информация, подлежащая заблаговременному представлению участниками семинара

1) Государствам и межправительственным организациям, участвующим в семинаре, надлежит представлять: подробности оценок, проведенных под их эгидой касательно вопросов, указанных в возможном плане первой глобальной комплексной оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты. Отправным пунктом деятельности по сбору этой информации должны быть оценки, перечисленные в базе данных «Глобальные и региональные оценки морской среды», где уже содержится большой объем такой информации. Следует также включать оценки, которые выполнены не государствами или межправительственными организациями, но которые они используют или считают актуальными. Представляемые подробные сведения должны включать, насколько это возможно:

- a) информацию о ведомстве, осуществившем конкретную оценку;
- b) указание основных предполагаемых пользователей оценки и направления использования, для которых она предназначена;
- c) пространственные и временные масштабы оценки и периодичность оценочного цикла;
- d) вопросы, охватываемые оценкой;
- e) виды данных, эмпирические знания, индикаторы и причины их отбора и прочие информационные источники, использованные в оценке;
- f) описание методов, использованных при установлении тенденций составных информационных рядов;
- g) если были приложены усилия по интеграции различных видов информации, в частности по социальным, экономическим и экологическим аспектам — степень и методологию такой интеграции;
- h) указание источников каких-либо оценочных стандартов, эталонных уровней или экотоксикологических оценочных критериев, использованных в оценке;
- i) масштабы и источники каких-либо предположений, прогнозов и сценариев, использованных в оценке;
- j) если в ходе оценки решались проблемы ограничений оценки данных (как-то погрешности экстраполяции данных, неопределенности и/или информационные пробелы) — описание того, как это делалось.

2) Применительно к вопросам в проекте возможного плана первой глобальной комплексной оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты, по которым государство или межправительственная организация, участвующая в семинаре, не проводили оценки, но располагают актуальными данными или информацией:

- a) какого рода актуальные данные или информация были собраны или обработаны и под эгидой каких государств и учреждений (ожидается, что так

будет обстоять дело с некоторыми ключевыми социально-экономическими данными)? Какая информация может быть представлена о пространственном и временном охвате и техническом содержании таких данных и информации?

b) если информация важнейшего характера, по имеющимся сведениям, отсутствует, можно ли мобилизовать экспертные знания для заполнения пробела, и если да, то как установить контакт с экспертами?

3) Контактные сведения о координаторах в государствах и межправительственных организациях, которые будут представлены на семинаре.

4) Заблаговременное уведомление о выявленных потребностях в наращивании потенциала.

Добавление II

Элементы повестки дня семинара в поддержку регионального процесса

1. Презентация представителя Группы экспертов регулярного процесса касательно задачи, масштабов и рамок регулярного процесса и предназначения семинара.
2. Рассмотрение на семинаре вопроса о том, отвечает ли проект возможного плана первой глобальной комплексной оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты, потребностям государств и межправительственных организаций, представленных на семинаре. Выявление приоритетных вопросов для комплексной оценки и любых дополнительных вопросов, подлежащих рассмотрению в рамках первой глобальной комплексной оценки состояния морской среды.
3. Проведение на семинаре анализа оценок в рамках резюме, подготовленного на основе информации, представленной по пункту I добавления I, выше, и составление описи оценок, сочтенных полезными для регулярного процесса.
4. Рассмотрение существующих региональных подходов и методологий комплексной оценки.
5. Рассмотрение на семинаре того, что можно сделать касательно вопросов, по которым данные и/или информация, как известно, имеются, но никаких оценок не проводилось.
6. Выявление вопросов, которые немаловажны, но по которым отсутствуют данные/информация по рассматриваемому морскому району, и обсуждение путей мобилизации информации или организации надлежащих исследований по таким вопросам.
7. Рассмотрение на семинаре вопроса о том, нужно ли вносить какие-либо изменения в проект руководства для ...
8. Подведение семинаром итогов касательно существующих потенциалов национальных и региональных учебно-исследовательских заведений по вопросам морей и океанов, имеющих отношение к государствам и межправительственным организациям, ведающим рассматриваемым районом, в плане мониторинга и оценки морской среды и комплексных оценок.
9. Учет существующих экспертных сетей в государствах и между ними и в соответствующих межправительственных организациях, имеющих отношение к рассматриваемому району, и их способности играть важную роль в укреплении потенциала.
10. Выявление семинаром потребностей в наращивании потенциала (включая приобретение необходимой технологии) для мониторинга и оценки морской среды (включая проведение комплексных оценок).

^a См. приложение В к набору вариантов, подготовленному во исполнение пункта 212 резолюции 65/37 Генеральной Ассамблеи, по адресу www.un.org/Depts/los/global_reporting/Set_of_Options.pdf.

11. Разработка на семинаре краткосрочного плана наращивания потенциала в целях мобилизации информации и знаний, имеющихся в отношении рассматриваемого района, но еще не подвергшихся систематической организации, которая позволила бы использовать их для целей регулярного процесса.
12. Заседание, инициирующее наращивание потенциала комплексных оценок.
13. Рассмотрение на семинаре путей информирования пользователей существующих в резюме оценок о мероприятиях регулярного процесса и методов осведомления Группы экспертов регулярного процесса об их потребностях и обеспечения реагирования на них.

Приложение III

Проект круга ведения и методов работы Группы экспертов Специальной рабочей группы полного состава регулярного процесса глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты

I. Введение

1. В пункте 180 своей резолюции 64/71 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря предложить председательствующим в региональных группах образовать, обеспечив при этом надлежащую квалифицированность и географическое распределение, группу экспертов в составе не более 25 экспертов, максимум по 5 человек от каждой региональной группы, на период вплоть до окончания неофициального совещания Специальной рабочей группы полного состава, которое состоится 30 августа — 3 сентября 2010 года.
2. В пункте 209 своей резолюции 65/37 А Генеральная Ассамблея постановила создать группу экспертов, которая будет неотъемлемой частью регулярного процесса, просит членов Группы экспертов, которые были назначены государствами-членами во исполнение пункта 180 резолюции 64/71, продолжать свою работу в течение первого этапа первого цикла оценки и предлагает региональным группам, которые еще не сделали этого, назначить экспертов в Группу экспертов в соответствии с пунктом 180 резолюции 64/71.
3. В настоящем документе, подготовленном секретариатом регулярного процесса в консультации с Группой экспертов, определяется круг ведения экспертов, которые назначены или будут назначаться в состав Группы экспертов.

II. Круг ведения

4. Общая миссия Группы экспертов состоит в проведении оценок в рамках регулярного процесса под руководством Специальной рабочей группы полного состава [и ее бюро]. В частности, задачи Группы экспертов будут следующими:
 - а) составлять набросок вопросов, подлежащих рассмотрению в рамках главной оценки, которая будет проводиться в каждом цикле регулярного процесса, для утверждения Специальной рабочей группой полного состава;
 - б) по просьбе Генеральной Ассамблеи или Специальной рабочей группы полного состава [или ее бюро] составлять план проведения любой дополнительной оценки, подлежащей проведению в каком-либо цикле регулярного процесса, для утверждения Специальной рабочей группой полного состава;
 - в) составлять характеристику дополнительных экспертных знаний, которые могут потребоваться Группе экспертов для проведения какой-либо оценки, в качестве основы для назначений членов контингента экспертов через региональные группы;

- d) назначать из числа своих членов лидера и при необходимости других должностных лиц, отвечающих в рамках общего мандата Группы экспертов за каждую часть, раздел или главу какой-либо оценки;
- e) выдвигать на утверждение бюро кандидатов в члены реестра экспертов:
 - i) для работы с назначенным лидером Группы экспертов при составлении проектов рабочих документов и/или проектов глав какой-либо оценки;
 - ii) для обзора и рецензирования материалов, представленных по какой-либо оценке;
- f) составлять план и график осуществления каждой оценки для утверждения [бюро] Специальной рабочей группы полного состава и, если необходимо, предлагать поправки к этому плану и графику для утверждения в том же порядке;
- g) согласовывать общие ориентиры для всех, кто задействован в проведении какой-либо оценки;
- h) реализовывать план осуществления в соответствии с графиком и какой-либо подобными общими ориентирами;
- i) проводить обзор всех материалов, представленных по какие-либо оценке, предпринимать шаги, которые она сочтет необходимыми для обеспечения качества данных и информации, использованных в таких материалах, и принимать любые дальнейшие меры, необходимые для успешного завершения оценки, с согласия [бюро] Специальной рабочей группы полного состава, если какие-либо из подобных мер требуют ассигнований из целевого фонда для регулярного процесса;
- j) предлагать механизмы утверждения бюро рецензий проектов итогов какой-либо оценки;
- k) в свете замечаний рецензентов согласовывать окончательных текст какой-либо оценки для представления Специальной рабочей группе полного состава [через ее бюро] и представлять этот текст Специальной рабочей группе полного состава;
- l) поощрять формирование сетей взаимодействия между процессами оценки морской среды и отдельными экспертами;
- m) выполнять любые иные задачи, порученные ей [бюро] Специальной рабочей группой [группы] полного состава.

Состав

5. Группа экспертов будет формироваться следующим образом:

- a) в состав Группы экспертов входит не более 25 экспертов, максимум по 5 человек от каждой региональной группы. Ее состав должен быть сбалансированным с географической и гендерной точек зрения;
- b) при ее формировании обеспечивается сочетание дисциплинарных компетенций и вовлекаются участники от всех регионов с целью учета много-

образия региональных обстоятельств и опыта. Охвату подлежат все основные дисциплины естественных и социальных наук, включая их политические аспекты, а также нормы права и традиционные знания;

с) эксперты могут быть аффилированы с любыми структурами (как-то правительственные ведомства, неправительственные организации, межправительственные организации, частный сектор, академические и исследовательские заведения, хранители традиционных знаний);

d) эксперты обладают опытом и компетенцией в одной или нескольких категориях, охарактеризованных в коллективном профиле Группы экспертов;

e) эксперты пользуются международно признанным авторитетом в своей области или областях компетенции;

f) эксперты должны обладать опытом участия в международных процессах, имеющих отношение к морской среде, на высоком уровне;

g) эксперты должны обладать способностью выступать в независимом личном качестве.

Назначения

6. Члены Группы экспертов назначаются в соответствии с резолюцией 65/37 А следующим образом:

a) кандидатуры членов выдвигаются государствами-членами Организации Объединенных Наций через пять региональных групп (Группа африканских государств, Группа азиатских государств, Группа восточно-европейских государств, Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна и Группа западно-европейских и других государств), причем каждая региональная группа выдвигает до пяти экспертов;

b) кандидатуры выдвигаются с учетом критериев назначения экспертов;

c) члены должны быть в состоянии уделять значительное время исключительно работе регулярного процесса;

d) членский состав полностью переформируется в начале каждого цикла регулярного процесса. Кандидатуры действительных членов Группы экспертов могут выдвигаться повторно, но ни один из членов не может быть назначен более чем на два полных цикла подряд;

e) назначение для заполнения вакансии в течение цикла может быть произведено в любое время, но срок назначения заканчивается по завершении цикла, в котором оно было произведено;

f) когда председатель региональной группы информирует секретариат регулярного процесса о том, что региональная группа выдвинула кандидатуру в состав Группы экспертов, секретариат регулярного процесса запрашивает у эксперта подтверждение того, что он/она готов функционировать в рамках нынешнего круга ведения и методов работы, и по получении этого подтверждения направляет письмо, подтверждающее назначение эксперта, выставляя оповещение о назначении на веб-сайтах регулярного процесса и Отдела по вопросам океана и морскому праву, и информирует других членов Группы экспертов;

g) члены могут в любое время выйти в отставку, уведомив в письменном виде секретариат регулярного процесса;

h) члены участвуют в работе консультативных совещаний Группы экспертов, выступая в своем личном качестве, а не как представители правительства или какого-либо ведомства, не относящегося к Организации Объединенных Наций;

i) члены Группы экспертов оказывают свои услуги сообразно с письменным приглашением Секретариата.

Права собственности

7. Организации Объединенных Наций принадлежат все права собственности, включая патенты, права интеллектуальной собственности и торговые марки (этот список не является исчерпывающим), касательно материалов, имеющих непосредственное отношение к предоставленным Организации услугам или составленным в результате их предоставления.

Вознаграждение

8. Члены Группы экспертов не получают каких-либо компенсаций, гонораров или иного вознаграждения от Организации Объединенных Наций за участие в работе Группы экспертов. Члены из развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, малых островных развивающихся государств и развивающихся государств, не имеющих выхода к морю, при наличии средств будут получать содействие в оплате проезда для участия в заседаниях, созываемых Организацией Объединенных Наций в связи с работой Группы экспертов.

Методы работы

9. Группа экспертов строит свою работу в соответствии со следующими методами:

a) Группа экспертов может функционировать даже при наличии вакансий в ее составе;

b) Группа экспертов назначает двух координаторов из своего состава — одного из развитой страны и одного из развивающейся. Задача координаторов состоит в принятии таких мер, которые, по их общему мнению, облегчат выполнение Группой экспертов возложенных на нее задач. Группа экспертов в любое время может менять координаторов;

c) коммуникации между Группой экспертов, секретариатом регулярного процесса и государствами осуществляются через посредство безопасного веб-сайта, который должен быть создан секретариатом регулярного процесса;

d) Группа экспертов поддерживает связь со Специальной рабочей группой полного состава через секретариат регулярного процесса и созываемые им совещания;

e) при необходимости и в рамках имеющихся ресурсов Группа экспертов может собираться для обсуждения направлений работы, которые не могут быть рассмотрены посредством электронных совещаний или иных форм электронных коммуникаций;

f) Группа экспертов стремится работать на основе консенсуса. Если консенсуса достичь не удастся, Группа экспертов обеспечивает, чтобы все расхождения во мнениях надлежащим образом отражались в каких-либо проектах предложений или каких-либо окончательных текстах оценок.

Секретариат

10. Отдел по вопросам океана и морскому праву в рамках выполнения своих функций в качестве секретариата регулярного процесса выступает секретариатом Группы экспертов.

Приложение IV

Доклад о коммуникационных потребностях и информационном управлении регулярным процессом

1. Настоящий доклад был подготовлен секретариатом регулярного процесса и Группы экспертов во исполнение соответствующих просьб, сформулированных в пунктах 2, 4 и 6 резолюции 65/37 В Генеральной Ассамблее, в консультации с Управлением информационно-коммуникационных технологий Секретариата.

Пункты 2 и 6 резолюции 65/37 В Генеральной Ассамблее

2. Большую часть разнообразных потребностей в сфере коммуникаций, обработки данных и информационного управления лучше всего удовлетворять в рамках единого веб-сайта, охватывающего все аспекты регулярного процесса. Поэтому к настоящему докладу прилагается пересмотренная возможная характеристика функциональных особенностей веб-сайта регулярного процесса.

3. Как указано в добавлении (пункты 8(a)-(с)), виртуальный офис, возможно, полезно было бы разместить в отдельной системе. Дальнейшие обсуждения между Группой экспертов, секретариатом регулярного процесса и Управлением информационно-коммуникационных технологий позволили обосновать вывод о том, что виртуальным офисом действительно лучше управлять в рамках отдельной системы.

4. Управление информационно-коммуникационных технологий сейчас ведет обновление мощностей, которые могут быть выделены под виртуальный офис. Были приняты срочные меры к тому, чтобы обеспечить более непосредственный учет потребностей Группы экспертов в рамках системы Q, которая представляет собой имеющийся ныне формат. Сейчас система обеспечивает адекватную поддержку Группе экспертов. Обновленная система, которая может быть внедрена в конце лета 2011 года, как ожидается, будет в большей степени отвечать потребностям Группы экспертов.

5. Отдел раннего предупреждения и оценки Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и Межправительственная океанографическая организация (МОК) Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры подготовили предложение, которое может обеспечить удовлетворение потребностей регулярного процесса. ЮНЕП и МОК предлагают создать и эксплуатировать специализированный информационный портал, позволяющий государствам-членам иметь доступ к ключевым ресурсам, связанным с регулярным процессом, включая базу данных о глобальных и региональных оценках морской среды. ЮНЕП и МОК разработали прототип такого портала по итогам «оценки оценок» (см. A/64/88). Управление информационно-коммуникационных технологий анализирует характеристику, подготовленную ЮНЕП и МОК, и доложит о своей оценке на втором совещании Специальной рабочей группы полного состава, запланированном на 27 и 28 июня 2011 года.

6. Что касается коммуникаций между государствами и секретариатом регулярного процесса и Группой экспертов, то предлагается, чтобы такие коммуникации осуществлялись через предложенный отсек веб-сайта с ограниченным доступом. С этой целью государствам рекомендуется назначить координатора, как рекомендовано в «оценке оценок»^a. Параллельно можно договориться о назначении координаторов с межправительственными организациями и неправительственными организациями с консультативным статусом при Экономическом и Социальном Совете, которые участвуют в регулярном процессе. Договоренности о координаторах можно заключить, как только начнет работать предложенный веб-сайт.

Пункт 4 резолюции 65/37 В Генеральной Ассамблеи

7. Пункт 4 резолюции 65/37 В, по всей видимости, призван дать Группе экспертов возможность формулировать просьбы об оказании поддержки в сфере информационного управления. Однако Группа экспертов пока не испытывает необходимости в таких официальных запросах. Нынешние потребности, как представляется, можно удовлетворить усилиями секретариата регулярного процесса, Управления информационно-коммуникационных технологий, ЮНЕП и МОК.

^a A/64/88, пункты 108–111. Координатор может находиться в соответствующем национальном ведомстве или институте либо в постоянном представительстве в Нью-Йорке. Кроме того, государства могут также назначать дополнительных сотрудников по поддержанию контактов, которые могут иметь доступ к ограниченному отсеку веб-сайта, но важно, чтобы в каждом государстве, принимающем участие в регулярном процессе, был четко обозначенный единый координационный центр для поддержания связи.

Добавление

Пересмотренная возможная характеристика функциональных особенностей веб-сайта регулярного процесса

1. В настоящей записке изложены элементы в порядке ужесточения доступа начиная с раздела, открытого для всех, у кого есть доступ к Интернету.
2. Веб-сайт открытого пользования и веб-сайт ограниченного доступа, с одной стороны, и виртуальный офис, с другой, могут располагаться на различных серверах и использовать различные системы либо быть интегрированы на едином сервере.
3. Все элементы веб-сайта (веб-сайт открытого пользования, веб-сайт ограниченного доступа и виртуальный офис), на каких бы серверах они ни располагались, должны будут иметь адекватную защиту во избежание несанкционированного доступа или помех с адекватным регулярным резервным копированием.
4. Важно будет обеспечить целостность веб-сайта, с тем чтобы он хранил постоянный и полный свод отчетности о том, как осуществляется регулярный процесс.

Веб-сайт открытого пользования (доступ для всех)

5. На веб-сайте открытого пользования будут размещены:
 - a) ознакомительная характеристика регулярного процесса и его методов работы (документы только в формате HTML);
 - b) подробные сведения о Группе экспертов и секретариате регулярного процесса и способах установления контактов (документы только в формате HTML);
 - c) график мероприятий, являющихся частью регионального процесса (документы в форматах HTML и PDF);
 - d) библиотечный раздел с доступом ко всем документам, имеющим отношение к регулярному процессу, включая:
 - i) соответствующий раздел Йоханнесбургского плана выполнения решений;
 - ii) соответствующие формулировки резолюций Генеральной Ассамблеи;
 - iii) доклады (или выжимки из докладов) Генерального секретаря;
 - iv) доклады Группы экспертов 2004 года и международных семинаров;
 - v) доклады Специальной руководящей группы об «оценке оценок»;
 - vi) доклад об «оценке оценок»;
 - vii) документы и доклады, касающиеся заседаний Специальной рабочей группы полного состава;
 - viii) прочий справочный материал.

Весь материал в этом разделе будет доступен в качестве документов HTML и для скачивания в виде файлов PDF и текстовых документов;

e) раздел с характеристикой финансовых аспектов целевого фонда регулярного процесса, включая взносы и расходы (документы только в формате HTML);

f) раздел с утвержденными документами о плане первой глобальной комплексной оценке морской среды, руководством для составителей и аналогичными документами. Весь материал в этом разделе будет доступен в качестве документов HTML и для скачивания в виде файлов PDF и текстовых документов;

g) раздел с рабочими документами и проекта и глав первой глобальной комплексной оценки морской среды, утвержденными для широкой публикации. Весь материал в этом разделе будет доступен в качестве документов HTML и для скачивания в виде файлов PDF и текстовых документов;

h) в перспективе — раздел, содержащий:

i) проект первой глобальной комплексной оценки морской среды;

ii) документ с комментариями рецензентов по проекту первой глобальной комплексной оценки морской среды и с ответами составителей/редакторов;

iii) окончательный доклад о первой глобальной комплексной оценке морской среды;

Материал в этом разделе должен быть доступен в качестве документов HTML и для скачивания в виде файлов PDF, но не должен скачиваться в качестве текстовых документов;

i) раздел с доступом к данным и информации, на которых основаны рабочие документы и проекты глав. В этот раздел нужно включить:

i) доклады семинаров, проведенных для целей регулярного процесса;

ii) базу метаданных (базовой информации) об оценках, которые были рассмотрены или использованы;

iii) библиографию монографий, статей и прочего материала (как-то базы данных), которые были использованы при подготовке рабочих документов или проектов глав. Эта библиография должна обеспечивать подробности о доступе к сайтам (как то Journal Storage (JSTOR)), где постоянно хранятся научные журналы в электронном формате);

iv) гиперссылки на веб-сайты, где можно найти оценки, монографии, статьи и прочий материал;

v) файлы (в различных форматах) с информацией, отсутствующей где-либо еще.

Веб-сайт ограниченного пользования (доступный только для членов Группы экспертов, секретариата Регулярного процесса, партнеров, координаторов в национальных правительствах и межправительственных организациях и корреспондентов в неправительственных организациях с консультативным статусом при Экономическом и Социальном Совете)

6. На веб-сайте ограниченного пользования будут размещены:

а) раздел, посвященный организации семинаров в рамках регулярного процесса. В этот раздел должны включаться документы в формате HTML, а также скачиваемые файлы PDF и текстовые документы. Каждому семинару нужно отвести отдельный подраздел;

б) интерактивный раздел, где координаторы и корреспонденты могут размещать вопросы и комментарии, а члены Группы экспертов или секретариат регулярного процесса — ответы на такие вопросы и комментарии. Это, в сущности, должен быть внутренний «блог» регулярного процесса;

в) раздел в поддержку процесса составления рабочих документов и проектов глав. Этот раздел должен обеспечивать главным составителям и их партнерам возможность работать над документами и проектами глав, иметь к ним доступ и вносить в них изменения. Все остальные, у кого есть доступ к ограниченному веб-сайту, должны быть в состоянии видеть, что происходит, но только те, кто отвечает за каждый рабочий документ или проект главы, будут иметь возможность составлять или изменять тексты. Крайне важно, чтобы в этом разделе было четко предусмотрено автоматическое распознавание авторов документов и поправок к ним, хранилась информация о создании текста и внесении в него поправок и сохранялись более ранние варианты каждого документа. Весьма желательно также, чтобы, пока кто-то работает над документом, другие лица не имели к нему доступа, по меньшей мере в течение разумного периода времени;

г) в перспективе (вероятно, в течение 2013 года) — раздел для рецензий проектов глав с двумя подразделами:

i) *обзоры государств и межправительственных организаций*. В дополнение к функциям, предусмотренным для раздела рабочих документов и проектов глав (см. пункт (с) выше), в данном разделе рецензенты (с санкции государств или межправительственных организаций) будут размещать комментарии к тексту проектов глав, но не изменять текст. Система должна показывать все комментарии к любому пункту или подпункту и обозначать источник каждого комментария. Отсутствие у рецензентов возможности изменить текст позволит предотвратить путаницу и облегчит последующее редактирование;

ii) *обзоры избранных рецензентов*. Поскольку число рецензентов по каждой главе будет сравнительно небольшим, они должны иметь возможность вносить поправки в текст глав и сопровождать его своими комментариями. В остальном требования будут те же, что и по разделу рабочих документов и проектов глав (см. пункт (с) выше).

7. Кроме того, в разделе рецензий должно быть предусмотрено:

- a) отслеживание:
 - i) званий, имен и контактной информации комментаторов из государств и межправительственных организаций;
 - ii) заданий, возложенных на отобранных рецензентов, и их званий, имен и контактной информации;
- b) автоматическая регистрация дат размещения комментариев рецензентами и ответных замечаний редакторами глав;
- c) возможность того, чтобы комментаторы и рецензенты обменивались сообщениями с редакторами глав и чтобы такие сообщения сохранялись в увязке с соответствующими пунктами;
- d) сохранение копий всех комментариев и предложенных изменений;
- e) автоматическое уведомление редакторов глав о появившихся новых материалах и о несоблюдении сроков;
- f) возможность того, чтобы авторы и рецензенты по мере необходимости сгружали и загружали документы, имеющие отношение к работе по рецензированию.

Виртуальный офис (открыт только для членов Группы экспертов, секретариата регулярного процесса и представителей Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Международной морской организации, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Межправительственной океанографической комиссии и т.д.)

8. В виртуальном офисе будут размещены:

- a) раздел, позволяющий тем, кто имеет доступ к виртуальному офису, создавать документы для работы, иметь к ним доступ и вносить в них поправки. Важно, чтобы в этом разделе было четко предусмотрено автоматическое распознавание авторов документов и поправок к ним, хранилась информация о создании текста и внесении в него поправок и сохранялись более ранние варианты каждого документа. Весьма желательно также, чтобы, пока кто-то работает над документом, другие лица не имели к нему доступа, по меньшей мере в течение разумного периода времени;
- b) раздел, позволяющий вести ряд «бесед», в рамках которых все лица, имеющие доступ к виртуальному офису, смогут добавлять свои комментарии и читать комментарии всех остальных без необходимости открывать каждое сообщение в отдельности. Если возможно, система должна иметь функцию обзора, которая будет позволять лицам, имеющим доступ к виртуальному офису, просматривать новые записи в «беседах», не открывая каждую «беседу» в отдельности;
- c) система уведомления, обозначающая время создания новых документов и — по запросу — время внесения поправок в существующие документы.

Приложение V

Доклад о предварительной описи возможностей наращивания потенциалов для целей оценки и видов экспертов для семинаров

1. Настоящий доклад подготовлен секретариатом регулярного процесса при содействии Группы экспертов во исполнение просьбы, сформулированной в пункте 3 резолюции 65/37 В Генеральной Ассамблеи.
2. Как было запрошено, в добавлении I прилагается предварительная опись возможностей и механизмов наращивания потенциалов для целей оценки, а в добавлении II — предварительная опись видов экспертов для семинаров.
3. На данный момент времени отсутствует какая-либо всеобъемлющая опись возможностей и механизмов наращивания потенциала для целей оценки, и информацию получить не просто. Добавление I было подготовлено на основе следующих источников:
 - a) исследование имеющихся источников помощи развивающимся странам и мер, которые могут быть приняты перечисленными государствами для обретения выгод, открывающихся благодаря устойчивому и эффективному освоению морских ресурсов и видов морепользования в пределах действий национальной юрисдикции (A/63/342);
 - b) компиляция источников имеющейся помощи развивающимся государствам и (ICSP8/UNFSA/INF.4/Rev);
 - c) доклад Генерального секретаря о Мировом океане и морском праве (A/65/69);
 - d) доклад о работе Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права (A/65/164).

Добавление I

Предварительная опись имеющихся возможностей и существующих механизмов наращивания потенциалов для целей оценки

A. Международные финансовые учреждения и глобальные организации, программы и фонды

Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии

Механизм посредничества

Развивающиеся государства-получатели Все

Формы содействия

Глобальное содействие

Сфера оказания содействия

Механизм посредничества Конвенции о биологическом разнообразии был создан во исполнение статьи 18.3 Конвенции. Согласно решению X/15 Конференции сторон, механизм посредничества должен внести существенный вклад в осуществление Конвенции и ее Стратегического плана по биоразнообразию на период 2011–2020 годов за счет эффективных информационных услуг и прочих надлежащих средств в целях поощрения и облегчения научно-технического сотрудничества, обмена знаниями и информацией и создания в полной мере функциональной сети сторон и партнеров. Определен перечень приоритетных мероприятий, а описание информационных услуг, которые будет предоставлять механизм посредничества, имеется в документе UNEP/CBD/CHM/IAC/2010/1/3.

Комиссия по сохранению морских живых ресурсов Антарктики

Специальный фонд по общему научному потенциалу

Развивающиеся государства-получатели Все

Формы содействия

Региональное содействие

Сфера оказания содействия

Цель Фонда состоит в том, чтобы обеспечивать более широкое участие в работе Научного комитета АНТКОМ, поощрять распределение обязанностей и наращивание потенциала Комитета и оказывать содействие в сборе и изучении информации, касающейся морских живых ресурсов, к которым применяется Конвенция о сохранении морских живых ресурсов Антарктики, и в обмене такой информацией. Фонд решает также задачу поощрения совместных научных исследований в целях углубления знаний о морских живых ресурсах антарктической морской экосистемы.

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО)

Фонд помощи по части VII Соглашения об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года

Развивающиеся государства-получатели	Все развивающиеся государства — участники Соглашения
Формы содействия	Глобальное содействие
Сфера оказания содействия	Облегчение участия развивающихся государств-участников в совещаниях региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей, глобальных совещаниях и совещаниях новых региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей; наращивание потенциала и развитие людских ресурсов; облегчение обмена информацией и опытом в деле осуществления Соглашения среди государств-участников; техническое содействие и подготовка кадров.

Участие Шведского агентства по сотрудничеству в области международного развития (СИДА) в целевом фонде «Фишкоуд»

Развивающиеся государства-получатели	Все
Формы содействия	Глобальное/региональное/национальное содействие
Сфера оказания содействия	Целевой фонд «Фишкоуд» финансирует деятельность по поощрению углубления понимания и применения Кодекса ведения ответственного рыболовства по линии программы «Фишкоуд». В этом контексте СИДА обеспечивает а) работу экспертных рабочих групп и консультаций; b) проведение специальных исследований (глобальных, региональных и национальных); c) организацию региональных семинаров по наращиванию потенциала; и d) направление национальных миссий по техническому содействию для поощрения, среди прочего, эффективного составления и использования промысловой статистики и информации и более рациональных оценок мелкомасштабного промысла.

Оценка и мониторинг рыбопромысловых ресурсов и экосистем в Сицилийском проливе (целевой фонд)

Государства-получатели	Получателями содействия являются национальные научные заведения в четырех участвующих странах (Италия, Ливия, Мальта и Тунис), ведущие исследовательскую деятельность на региональном уровне, а также промысловые администрации участвующих правительств. Кроме того, совершенствование системы информационного обеспечения и надзора идет на пользу Генеральной комиссии по рыболовству в Средиземном море
------------------------	---

Формы содействия	Региональное содействие
Сфера оказания содействия	Главная задача проекта состоит в углублении знаний о промысловых ресурсах и их экосистемах — в качестве вклада в развитие ответственного промыслового хозяйства — за счет поддержки исследований, касающихся взаимодействия между ресурсами донных и мелких пелагических видов рыб и биотическими и абиотическими экологическими факторами. В числе мероприятий: а) обзор имеющихся знаний и сбор научных сведений об общих запасах (донных и мелких пелагических рыб) в Сицилийском проливе и стандартизация методов сбора и анализа данных; б) совместные исследовательские мероприятия на море в субрегиональном масштабе (икра и личинки, экологические исследования, траловая съемка) в целях оценки общих запасов; с) сбор информации о воздействии экологических факторов на промысловые запасы; е) наращивание национальных потенциалов за счет региональных семинаров; f) разработка технических справочников и создание баз данных; g) учебные курсы (обработка данных для оценки запасов, определение возраста рыбных ресурсов, выявление стадий зрелости рыбных ресурсов).
Координация в поддержку управления промыслами в западном и центральном Средиземноморье (целевой фонд «КоупМед II»)	
Государства-получатели	Промысловые исследовательские заведения региона и национальные рыбохозяйственные органы Алжира, Испании, Италии, Ливии, Мальты, Марокко, Туниса и Франции.
Формы содействия	Региональное содействие
Сфера оказания содействия	Поддержка промысловых администраций в области сбора данных и информации на национальном и субрегиональном уровне (флот, уловы, усилия, социально-экономические данные); оказание технического содействия и подготовка кадров для стран в целях удовлетворения их потребностей и приоритетов и укрепления их национального потенциала в области промысловых наук (организация совещаний и семинаров, подготовка научных документов, поддержка ежегодных исследовательских мероприятий и т.д.).
Экосистемный подход к рыбным ресурсам — Нансеновская программа на тему «Укрепление базы знаний и осуществление экосистемного подхода к морским рыбным ресурсам в развивающихся странах»	
Развивающиеся государства-получатели	Все, на начальном этапе — особенно страны Африки к югу от Сахары
Формы содействия	Глобальное содействие

Сфера оказания содействия

Осведомление партнеров о процедурах и методах оценки и мониторинга основных экосистемных свойств, включая разработку стандартных методов сбора данных и пробоотбора и надлежащего комплекта научных индикаторов; наращивание потенциала экосистемного подхода к морским промыслам на уровне научных исследований и хозяйствования; консультирование по использованию национальных или региональных исследовательских судов, включая координацию охвата местных и прочих судов; планирование проектов и распространение информации.

Глобальный экологический фонд (ГЭФ)/Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП)/Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН)/Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО)/Всемирный банк/региональные банки развития

Многосторонний финансовый механизм для тематической области ГЭФ «Международные воды»

Развивающиеся государства-получатели Все

Формы содействия

Глобальное содействие

Сфера оказания содействия

По линии тематической области ГЭФ «Международные воды» обеспечивается финансирование для оказания государствам содействия в рассмотрении проблем общих, трансграничных водных систем, как-то побережья и океанические акватории, речные бассейны и системы водоносных горизонтов. Помощь ГЭФ предоставлена для целей совместной работы государствам с юрисдикцией в 19 крупных морских экосистемах, т.е. более чем в половине крупных морских экосистем, на которые распространяется юрисдикция развивающихся стран. Многомиллиардный целевой фонд ГЭФ открыт для универсального участия, сейчас насчитывает 176 стран-членов и работает на основе партнерства между ПРООН, ЮНЕП, Всемирным банком, четырьмя региональными банками развития, ФАО и ЮНИДО. Эти учреждения имеют доступ к финансированию от имени развивающихся стран и стран с переходной экономикой для целей деятельности, отвечающей функциональной стратегии ГЭФ. В настоящее время по линии утвержденных Советом ГЭФ проектов, касающихся крупных морских экосистем и их побережий, сотрудничают 127 государств — получателей помощи ГЭФ и 21 промышленно развитая страна. Информацию об этих проектах можно почерпнуть на информационном веб-сайте «Международных вод» ГЭФ www.iwlearn.net.

Международная гидрографическая организация (МГО)

Фонд наращивания потенциала МГО

Развивающиеся государства-получатели Все

Формы содействия

Глобальное содействие

Сфера оказания содействия

Оказание необходимого содействия государствам, в которых отсутствие гидрографического потенциала подрывает, в частности, защиту морской среды. Фонд наращивания потенциала обеспечивает поддержку по линии главных категорий деятельности по наращиванию потенциала, а именно: а) техническое содействие: поддержку технических визитов в государства-члены в целях оценки гидрографической съемки, морского картирования и статуса морской информации; составление ориентиров для развития местных гидрографических потенциалов и/или консультирование по техническим вопросам, касающимся гидрографических проектов; б) подготовку кадров и просветительские мероприятия: поддержку осуществления учебно-просветительских инициатив в области гидрографии, морской картографии и других смежных областях сообразно с программой работы МГО; в) финансовую помощь для целей участия в мероприятиях МГО: поддержку представителям государств-членов для участия в работе курсов и/или технических совещаний сообразно с программой работы МГО; d) начальный капитал для гидрографических элементов различных проектов: поддержку самых первых шагов в осуществлении высоко приоритетных гидрографических проектов сообразно с программой работы МГО.

Межправительственная океанографическая комиссия (МОК)

Критерии и руководящие принципы в отношении передачи морской технологии

Развивающиеся государства-получатели Все

Формы содействия

Глобальное содействие

Сфера оказания содействия

По линии своих программ обучения, взаимопомощи, учебной подготовки и научных исследований Комиссия обеспечивает подготовку специалистов внутри страны для развивающихся стран, стремящихся укрепить свой потенциал в реализации национальных приоритетов. Действующая под эгидой Комиссии Консультативная группа экспертов по морскому праву согласилась оказывать содействие государствам-членам в осуществлении проектов морских научных исследований с уделением особого внимания наращиванию потенциала. Комиссия разработала также посреднический механизм для ока-

зания заинтересованным развивающимся и развитым странам содействия в налаживании надлежащих партнерств в деле передачи технологий. Программа МОК «Международный обмен океанографическими данными и информацией» содействует обмену океанографическими данными и информацией между участвующими государствами-членами и удовлетворению потребностей пользователей в данных и информационной продукции. Кроме того, получению развивающимися странами доступа к экологическим исследованиям способствует «Онлайновый доступ к исследованиям по окружающей среде», международный консорциум частных и государственных компаний, координируемый ЮНЕП, Йельским университетом и ведущими издателями научно-технической литературы.

Международный орган по морскому дну

Дарственный фонд для поощрения морских научных исследований в Районе

Развивающиеся государства-получатели

Формы содействия

Сфера оказания содействия

Все государства — участники Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву
Глобальное содействие

Что касается морских научных исследований в Районе, то Орган решает проблему наращивания потенциала прежде всего за счет Дарственного фонда для поощрения морских научных исследований в Районе, который поддерживает участие квалифицированных ученых и технических сотрудников из развивающихся стран в международных совместных морских научно-исследовательских программах. Фонд содействует наращиванию потенциала, финансируя учебные мероприятия и техническую помощь.

Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР)

База данных по основным агрегированным годовым показателям и система отчетности кредиторов Комитета содействия развитию

Развивающиеся государства-получатели

Формы содействия

Сфера оказания содействия

Все

Глобальное содействие

Комитет отслеживает помощь двусторонних и многосторонних доноров и прочие ресурсные потоки в развивающиеся страны с помощью двух отдельных баз данных: базы данных по основным агрегированным годовым показателям, которая выдает всеобъемлющие данные об объеме, источнике и типе помощи и других ресурсных потоков, и системе отчетности кредиторов, которая обеспечивает подробную информацию по отдельным аспектам помощи, как-то сектора, страны, описания проектов и т.д.

Добавление II

Предварительная опись видов экспертов для семинаров

1. Секретариат регулярного процесса и Группа экспертов рассмотрели вопрос о том, какого рода эксперты смогут внести значительный вклад в проведение семинаров в поддержку регулярного процесса и реализации первой глобальной комплексной оценки морской среды.
2. По общему признанию, все эксперты в какой-либо из областей, которые будут охвачены планом оценки, смогут внести полезный вклад в итоги семинара. Важно будет также обеспечить участие экспертов как по экологическим наукам, так и по социально-экономическим.
3. Значительного вклада можно, в частности, ожидать от экспертов, которые играют ведущую роль в наиболее всеобъемлющих недавних оценках, проведенных по району моря, охватываемому семинаром.
4. Кроме того, будет особенно полезно, если компетенция экспертов на семинаре сможет охватить как можно большее число следующих областей:
 - a) океанография, метеорология (включая изменение климата, затрагивающее океаны), химия океана и морская геология;
 - b) морская биология и биологическая океанография (первичная продуктивность);
 - c) оценка запасов рыбы, моллюсков и ракообразных и управление ими;
 - d) планирование отраслей рыбного промысла и аквакультуры и зависящих от них общин, управление ими и их развитие;
 - e) планирование и развитие морского транспорта, управление портами и прокладка морских кабелей и трубопроводов;
 - f) безопасность на море;
 - g) мониторинг и оценка попадания в морскую среду веществ из прибрежных районов, рек и атмосферы и захоронения в море;
 - h) разведка и разработка морских месторождений нефти и минеральных ресурсов (включая агрегаты);
 - i) планирование и освоение энергии ветра, волн и приливов;
 - j) планирование и освоение прибрежных зон (включая урбанизацию, планирование и зонирование городов и сельских районов);
 - k) мониторинг и оценка морских видов, местообитаний, экологически и биологически чувствительных районов и уязвимых морских экосистем (включая экологическую экономику);
 - l) обозначение и обустройство охраняемых районов моря;
 - m) компетенция в области привнесения морских вредителей;
 - n) компетенция в области морских генетических ресурсов;
 - o) экономика морских ресурсов;

р) экономика и социальные аспекты морских отраслей, включая туризм и отдых на море.

Приложение VI

Возможный план первой глобальной комплексной^а оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты

Примечание: настоящий документ составлен исключительно в информационных целях. Он содержит изменения, предложенные Группой экспертов регулярного процесса, и подлежит дальнейшему рассмотрению Специальной рабочей группой полного состава на ее следующем совещании.

Часть I Резюме для руководителей

Настоящая часть будет построена не так, как основной текст доклада, — в ней будут изложены наиболее значительные выводы. Она будет призвана обозначить:

- a) то, как проводилась оценка;*
- b) общую оценку масштабов антропогенного воздействия на океаны;*
- c) основные угрозы морской среде и социально-экономическому благополучию человека;*
- d) потребности в наращивании потенциала и эффективные подходы к удовлетворению таких потребностей;*
- e) наиболее серьезные пробелы в знаниях и возможные пути их ликвидации.*

Часть II Контекст оценки

Глава 1 Планета, океаны и жизнь

Данная глава будет широким вводным обзором роли, которую играют моря и океаны в жизни на планете, того, как они функционируют, и взаимоотношений человека с ними. Она должна будет сопровождаться по меньшей мере двумя рабочими документами, резюмирующими:

1.A. Населенность прибрежных районов, включая крупные города в прибрежных районах и прогнозируемые изменения.

Материал под этой рубрикой должен основываться на работе, проделанной по линии «Мировых демографических прогнозов» Организации Объединенных Наций.

^а В данном контексте «комплексная» означает оценку воздействия ряда индивидуальных факторов стресса и рассмотрение кумулятивного воздействия на морские экосистемы, т.е. общее воздействие множества процессов и мероприятий, перекрывающихся во времени и пространстве.

1.В. Антропогенное воздействие на прибрежные районы: в какой степени деятельность человека на суше оборачивается стрессами для прибрежных и морских экосистем.

Могут оказаться актуальными материалы о том, какую долю занимают в прибрежных водозаборах различных районов мира земли, используемые для интенсивного земледелия, насколько интенсивно там промышленное развитие и урбанизация и какая доля береговой линии отводится под городскую застройку.

Глава 4

Мандат, источники информации и метод работы

4.А. Задачи, масштаб и мандат регулярного процесса, согласованные Генеральной Ассамблеей.

4.В. Общие вопросы касательно сбора экологических, экономических и социальных данных об океанах и морях и использовании их человеком, включая национальное, региональное и глобальное агрегирование и анализ информации и данных, их выверку и доступ к информации.

4.С. Описание процедур, согласованных для проведения первой глобальной комплексной морской оценки, и того, как эти процедуры осуществляются, включая подход к взаимодействию науки/политики, отбор партнеров, выбор вариантов установления фона, описание и категоризацию неопределенностей и выверку данных.

Часть III

Оценка основных экосистемных услуг морской среды (помимо снабженческих)^b

Несколько глав в настоящей части будут в значительной степени опираться на работу Межправительственной группы экспертов по изменению климата. Задача будет состоять в том, чтобы использовать итоги работы Группы, а не дублировать или оспаривать ее.

Глава 5

Роль океанов в гидрологическом цикле

5.А. Взаимодействия между морским и пресноводным сегментами гидрологического цикла: темпы круговорота и изменения в нем — притоки пресной воды в море и их взаимодействие с ним, включая последствия, которыми оборачиваются для морской среды изменения в этих притоках в силу изменений в континентальных ледовых покровах и ледниках и антропогенные изменения в этих притоках (например, строительство дамб или увеличение отводов); сокращение ледового покрова — изменение уровня моря.

5.В. Экологические, экономические и социальные последствия потепления океана, изменения уровня моря, включая последствия, которыми чревато повышение

^b Главной снабженческой услугой океанов является продовольствие, которое охвачено в части IV (Обеспеченность продовольствием и продовольственная безопасность). Прочие снабженческие услуги освещены в части V (Прочая деятельность человека, воздействующая на морскую среду).

уровня моря для безопасности и будущего низколежащих стран, и антропогенные и прочие изменения в пресноводных притоках.

5.C. Химический состав морской воды: соленость и питательное содержание различных водных тел — изменения в солености и питательном содержании.

5.C bis. Экологические, экономические и социальные последствия изменений в солености и питательном содержании.

5.D. Роль океана в передаче тепла: потепление океана — общее влияние океана на температуру поверхности и системы циркуляции — океанические колебания — Эль-Ниньо и аналогичные явления.

5.E. Экологические, экономические и социальные последствия изменений в температуре океана и крупных океанических температурных явлений.

Глава 6

Взаимодействие моря и атмосферы

6.A. Роль морей в регулировании атмосферных потоков и концентрации кислорода и углекислого газа (производство кислорода, связывание углекислого газа): роль морей и океанов как поглотителей углекислого газа — вопросы поддержания или активизации этой роли.

6.B. Метеорологические явления, касающиеся океанов: ураганы и тайфуны — муссонные ливни — пассаты.

6.C. Экологические, экономические и социальные последствия тенденций в метеорологических явлениях, включая изменения в частотности и силе бурь, последствия для морей, покрытых льдом в течение значительной части года, и для зависящих от них общин и последствия для малых островных развивающихся государств.

6.D. Закисление океана: степень и масштабы закисления океана в результате деятельности человека.

6.E. Экологические, экономические и социальные последствия тенденций закисления океана (со ссылкой на часть IV, посвященную продовольственной безопасности).

Глава 7

Первичная продуктивность, круговорот питательных веществ, поверхностный слой и планктон

7.A. Глобальное распределение первичной продуктивности: причины нынешнего распределения — факторы круговорота питательных веществ и вариативность и сопротивляемость низшего слоя пищевой сети — известные и прогнозируемые изменения, в том числе в ультрафиолетовом излучении вследствие проблем с озоновым слоем.

7.B. Поверхностный слой и планктон: роль поверхностного слоя — влияющие на него факторы — вариации в видах планктона.

7.C. Экологические, экономические и социальные последствия тенденций в первичной продуктивности и других факторах, влияющих на вариативность и сопро-

тивляемость, присущие низшим слоям пищевой сети (со ссылкой на часть IV, посвященную продовольственной безопасности).

Глава 7 bis

Производство карбонатов в океане

Роль производства карбонатов в океане при формировании атоллов и пляжей — потенциальное воздействие закисления океана.

Глава 8

Эстетические, культурные, религиозные и духовные экосистемные услуги, генерируемые морской средой

Масштабы взаимодействий человека с морями и океанами на эстетическом, культурном, религиозном и духовном уровнях, включая захоронения в море, и как эти взаимодействия могут быть затронуты другими изменениями. Перекрестная ссылка на главу 26 (Туризм).

Глава 8 bis

Научное понимание экосистемных услуг

Обзор положения дел в плане научного понимания экосистемных услуг, включая сбор данных, информационное управление, различия между регионами и потребности в исследованиях.

Глава 9

Выводы по основным экосистемным услугам помимо снабженческих

Резюме основных вопросов, включая потребности в наращивании потенциала и информационные пробелы, обозначенные в главах 5–8 bis.

Часть IV

Оценка сквозного вопроса: обеспеченность продовольствием и продовольственная безопасность

Эта часть будет в значительной степени основана на оценках, проведенных ФАО.

Глава 10

Моря и океаны как источники продовольствия

Масштабы зависимости человека от морей и океанов в плане продовольствия, воздействие роста потребностей, различия между регионами и степень, в которой одни регионы мира зависят от других в плане рыбы и морепродуктов, и вклад живых морских ресурсов в продовольственную безопасность.

Глава 11

Рыбный промысел

11.A. Коммерческие запасы рыбы, моллюсков и ракообразных: нынешнее состояние коммерчески эксплуатируемых запасов рыбы, моллюсков и ракообраз-

ных — масштабы экономической деятельности (крупномасштабный коммерческий промысел, кустарный промысел и спортивное рыболовство)^c.

11.B. Прочие запасы рыбы, моллюсков и ракообразных: нынешнее состояние запасов рыбы, моллюсков и ракообразных, эксплуатируемых методами кустарного промысла и натурального рыбного хозяйства — важность с точки зрения средств к существованию — нынешнее состояние неэксплуатируемых в данный момент запасов.

11.C. Воздействие рыбного промысла (крупномасштабный коммерческий промысел, кустарный промысел и натуральное рыбное хозяйство) на морские экосистемы за счет последствий для пищевой сети, прилова (рыбы, млекопитающих, рептилий и морских птиц) и различных орудий и методов лова, включая воздействие выбросов на другие виды дикой природы и воздействие утерянных и брошенных орудий лова.

11.C bis. Последствия загрязнения для живых морских ресурсов: возможные последствия химического и радиоактивного загрязнения для запасов живых морских ресурсов, идущих в пищу, — последствия потенциальных угроз такого загрязнения.

11.D. Незаконный, нерегулируемый и несообщаемый рыбный промысел^d: масштабы, местонахождение и последствия для рыбных запасов. Последствия мер, принимаемых для предотвращения, сдерживания и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла, включая Международный план действий ФАО по незаконному, нерегулируемому и несообщаемому рыбному промыслу и Соглашение ФАО о мерах государств порта по предупреждению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла.

11.E. Подходы к регулированию коммерческого промысла: описание основных инструментов и подходов, включая экономические меры, — масштабы применения различных подходов — типичные последствия, которыми оборачиваются для морской среды и смежной экономической деятельности меры, принимаемые в рамках различных хозяйственных подходов, включая такие вопросы, как обращение с приловом и выбросы, — взаимосвязь с состоянием рыбных запасов.

11.F. Подходы к регулированию кустарного промысла и натурального рыбного хозяйства: описание основных инструментов и подходов — масштабы применения различных подходов — типичные последствия, которыми оборачиваются для морской среды и смежной экономической деятельности меры, принимаемые в рамках различных хозяйственных подходов, — взаимосвязь с состоянием рыбных запасов.

11.G. Прогнозы состояния запасов рыбы, моллюсков и ракообразных на ближайшее десятилетие в свете всех применимых факторов.

^c См. также главу 26 (Туризм) касательно спортивного рыболовства.

^d Согласно определению в Международном плане действий ФАО по незаконному, нерегулируемому и несообщаемому рыбному промыслу.

Глава 12

Аквакультура

12.A. Масштабы и распространение аквакультуры: места проведения деятельности по аквакультуре — культивируемые виды — экономическое значение и вклад в продовольственную безопасность.

12.B. Воздействие и последствия аквакультуры: спрос на прибрежные площади — спрос на рыбную кормовую муку, производимую при промысле рыбы.

12.B bis. Загрязнение от аквакультуры: использование химикатов — взаимодействие запасов, вырвавшихся на волю, с дикими запасами.

12.C. Подходы к регулированию аквакультуры: описание основных инструментов и подходов — масштабы применения различных подходов — типичные последствия, которыми оборачиваются для морской среды и смежной экономической деятельности меры, принимаемые в рамках различных хозяйственных подходов.

12.D. Прогнозы роли аквакультуры на ближайшее десятилетие в свете всех применимых факторов.

12.E. Потребности в наращивании потенциала для управления аквакультурой и мониторинга ее последствий.

Глава 12 bis

Разведение рыбных запасов

12 bis.A. Восстановление истощенных запасов методами морского хозяйства и за счет высвобождения рыбы из питомников.

12 bis.B. Трансплантация живых морских ресурсов в иные экосистемы.

12 bis.C. Последствия искусственного разведения для природных экосистем.

12 bis.D. Подходы к регулированию разведения рыбных запасов — масштабы разведения — результаты.

12 bis.E. Потребности в наращивании потенциала для управления разведением рыбных запасов и мониторинга его последствий.

Глава 13

Морские водоросли и прочие пищевые продукты моря

13.A. Масштабы, места сбора и значение пищевых продуктов, добываемых в морях и океанах, помимо рыбы, моллюсков и ракообразных, — прогноз событий на ближайшее десятилетие.

13.B. Потенциальное воздействие сбора морских водорослей и прочих продуктов моря.

13.C. Подходы к регулированию сбора морских водорослей и прочих продуктов моря — подходы и масштабы их применения — извлекаемые выгоды и непредвиденные последствия.

13.D. Потребности в наращивании потенциала для совершенствования использования таких пищевых продуктов, управления им и мониторинга последствий сбора для морской среды.

Глава 14

Социально-экономические аспекты рыболовства

14.A. Увязка со здоровьем человека: польза и проблемы для здоровья, с которыми сопряжено потребление морепродуктов, включая возможность корректировки диет, бедных белком, — химическое, токсинное и бактериальное загрязнение — потребности в наращивании потенциала для поощрения выгод и контроля за проблемами.

14.B. Масштабы и важность занятости в рыболовстве и аквакультуре: число занятых — соотношение между зарплатой и средним местным заработком — масштабы травматичности среди рыбаков по сравнению с другими отраслями.

14.C. Роль промысла в социальной структуре: роль рыбаков в местных общинах — в какой степени рыболовство выступает единственным источником средств к существованию — в какой степени местные общины зависят от рыболовства и аквакультуры.

14.E. Взаимосвязь между районами лова, владением рыболовными судами и их эксплуатацией, портами выгрузки уловов и распределением потребления: выгоды, извлекаемые государствами (и базирующимися в них эксплуатантами) из рыбного промысла и аквакультуры в их территориальных морях и исключительных экономических зонах — государства (и базирующиеся в них эксплуатанты), извлекающие выгоду из промысла в открытом море и экспедиционного промысла.

14.E bis. Осуществление международных рыбопромысловых соглашений: потребность в переменах в сфере рыболовных судов и орудий лова — потребность в учебной подготовке рыбаков — потребности в наращивании потенциала в поддержку осуществления.

14.E ter. Последствия перемен на рынках: рост сектора транспортировки выгруженных уловов рыбы, моллюсков и ракообразных на дальние расстояния — экосертификация — воздействие других кампаний экологических групп.

14.F. Увязка с другими отраслями: масштабы экономической деятельности, зависящей от рыбного промысла и аквакультуры, как в плане поставок оборудования (особенно судов), так и в связи с обработкой продукции.

Глава 15

Выводы по продовольственной безопасности

15.A. Резюме основных вопросов, включая потребности в наращивании потенциала и информационные пробелы, обозначенные в главах 10–14.

15.B. Долгосрочная перспектива производства продовольствия из морских ресурсов — воздействие изменения климата — воздействие демографических изменений — взаимосвязь с изменениями в производстве продовольствия на суше.

Часть V

Оценка других видов деятельности человека в морской среде

Глава 16

Судоходство

16.A. Важность судоходства для мировой торговли: главные маршруты судоходства — объем товарооборота морем — экономические выгоды, извлекаемые государствами из морских перевозок, в том числе государствами флага, — прогнозы изменений в ближайшем десятилетии, включая трансформацию возможностей судоходства в высоких широтах в результате изменений в ледовом покрове.

16.B. Моряки: масштабы занятости — адекватность подготовки применительно к защите морской среды — соотношений между зарплатой моряков и средними заработками — масштабы травматичности среди моряков по сравнению с другими сферами занятости.

16.C. Угрозы, исходящие от судоходства: места, масштабы и тенденции — загрязнение с судов (с охватом всех форм загрязнения, регулируемых приложениями I–VI Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов (МАРПОЛ) (противообрастающие покрытия и зашумление) — акустическое воздействие судоходства на морские организмы — аварии судов, включая их долгосрочные последствия, — инвазивные виды в балластных водах и прочие биориски — транспортировка судов на слом — риски, которыми чревато судоходство для прибрежных государств, в сопоставлении с объемами их торговли.

16.C bis. Экономические последствия, которыми оборачиваются для судоходства меры по защите морской среды, включая конвенции ИМО и другие документы.

16.D. Увязка с другими отраслями и торговлей: судостроение — слом — бункеровка — страхование, фрахт и навигационные услуги.

16.D bis. Транспортировка радиоактивных веществ морем.

16.F. Подходы к регулированию судоходства: описание основных подходов (особенно конвенции и документы ИМО) — масштабы применения различных хозяйственных подходов — типичные последствия, которыми оборачиваются для морской среды и смежной экономической деятельности меры, принимаемые в рамках различных хозяйственных подходов, включая специальные районы и особо чувствительные районы моря, но не ограничиваясь ими, — правоохранительные механизмы.

16.G. Потребности в наращивании потенциала в деле управления судоходством и мониторинга его последствий, включая потребности в поддержке осуществления международных конвенций и других документов.

Глава 17

Порты

17.A. Масштабы и значение портовой деятельности: местоположения и загруженность — прогнозируемый рост, включая последствия изменений в маршру-

тах судоходства, рассматриваемых под рубрикой 16.A, — экономические выгоды государств порта.

17.B. Воздействие строительства и эксплуатации портов: масштабы развития портов — выемка грунта в целях судоходства — удаление судовых отходов, включая последствия режимов взимания сборов, — загрязнение с судов в порту — ремобилизация загрязнителей от землечерпальных работ.

17.C. Подходы к регулированию портовых хозяйств: описание основных подходов к контролю за воздействием портов на морскую среду — масштабы применения этих подходов — ожидаемые выгоды и непредвиденные последствия — отношения с отраслью судоходства — отношения с рыбным промыслом и международной торговлей.

17.D. Потребности в наращивании потенциала в деле управления портами и мониторинга их воздействия на морскую среду.

Глава 18

Подводные кабели и трубопроводы

18.A. Протяженность, местонахождение и роль кабелей и их прокладки: роль международных коммуникаций и Интернета — прогнозы событий на ближайшее десятилетие — занятость — увязка с другими отраслями — экономические выгоды.

18.B. Потенциальное загрязнение и физический ущерб от кабелей и трубопроводов — в ходе прокладки/установки — в ходе использования — после вывода из строя.

18.C. Механизмы регулирования государствами трубопроводов и кабелей и их прокладки в пределах их юрисдикции: масштабы применения этих механизмов — ожидаемые выгоды и непредвиденные последствия — помехи другим видам морепользования.

18.D. Потребности в наращивании потенциала в деле прокладки кабелей и трубопроводов и мониторинга их воздействия на морскую среду.

Глава 19

Перенос веществ с суши через прибрежные районы, реки и атмосферу

19.A. Муниципальные стоки, включая воздействие крупных городов и круизных судов в гаванях: масштабы и степень очистки — характер воздействия, как прямых выбросов, так и речных стоков, включая влияние на микробиологическое качество прибрежных вод, а также экономическое воздействие пагубных последствий для качества воды, особенно последствий аквакультуры и туризма, — прогнозы событий на ближайшее десятилетие.

19.B. Промышленные выбросы, включая точечные источники: вредные вещества, включая стойкие органические загрязнители и тяжелые металлы — углеводороды — питательные вещества — масштабы выбросов (прямых и через реки и атмосферу) — степень очистки — характер воздействия, включая последствия для здоровья человека через пищевую цепь, — прогнозы событий на ближайшее десятилетие.

19.C. Сельскохозяйственные стоки и выбросы: масштабы (прямые выбросы и перенос питательных веществ через реки и атмосферу) — характер воздействия — прогнозы событий на ближайшее десятилетие.

19.D. Эвтрофикация: совокупное воздействие муниципальных, промышленных и сельскохозяйственных стоков, при этом учет последствий взмучивания в прибрежных водах и денитрификации в эстуариях — перекрестная ссылка на последствия для рыбных запасов и пищевой сети.

19.F. Привнесение радиоактивных веществ как из атомной промышленности, так и из неядерных отраслей — фактическое, потенциальное и ожидаемое воздействие привнесения радиоактивных веществ.

19.G. Механизмы регулирования воздействия из наземных источников: Глобальная программа действий — региональные конвенции — национальные планы — диапазон применяемых подходов — предполагаемые результаты и непредвиденные последствия.

19.H. Потребности в наращивании потенциала в деле удаления сточных вод, промышленных выбросов и сельскохозяйственных стоков и мониторинга их воздействия на морскую среду.

Глава 20

Морская^e добыча углеводородов

20.A. Масштабы и значение морской добычи углеводородов: местоположение, масштабы производства и прогнозы на ближайшее десятилетие — экономические выгоды для государств.

20.B. Воздействие разведки, включая сейсмическую съемку: масштабы и прогнозы на ближайшее десятилетие.

20.C. Воздействие производства: масштабы и прогнозы развития, включая отвалы буровой муки, использование химикатов в море, отжиг скважинных флюидов, производство воды, — сбросы стоков с сооружений.

20.D. Аварии на морских установках и их воздействие, включая долгосрочные последствия.

20.E. Вывод из строя.

20.G. Механизмы регулирования установок для морской добычи углеводородов: подходы и диапазон применения — извлекаемые выгоды и непредвиденные последствия — учебная подготовка по соблюдению правил защиты морской среды.

20.H. Потребности в наращивании потенциала в деле управления взаимодействием между правительствами и отраслью морской добычи углеводородов и мониторинга воздействия добычных установок на морскую среду.

^e Термин «морской» в настоящей главе и в следующих двух главах покрывает установки, расположенные в морской среде, будь то во внутренних водах, территориальном море или исключительной экономической зоне.

Глава 21

Прочие отрасли морской энергетики

- 21.A. Масштабы освоения энергии ветра, волн и приливов — нынешние, планируемые и прогнозируемые.
- 21.B. Экологические выгоды и последствия освоения энергии ветра, волн и приливов.
- 21.C. Ожидаемая рентабельность освоения энергии ветра, волн и приливов.
- 21.D. Механизмы регулирования неуглеводородных энергетических установок: подходы и диапазон применения — извлекаемые выгоды и непредвиденные последствия.
- 21.E. Потребности в наращивании потенциала в деле планирования и регулирования освоения энергии ветра, волн и приливов и мониторинга воздействия на морскую среду.

Глава 22

Отрасли морской добычи

- 22.A. Масштабы и значение добычи песка и гравия: экологические последствия добычи песка и гравия.
- 22.B. Экономические выгоды добычи песка и гравия.
- 22.C. События в других отраслях морской добычи: нынешнее положение дел и потенциальные масштабы.
- 22.D. Механизмы регулирования отраслей морской добычи: подходы и диапазон применения — извлекаемые выгоды и непредвиденные последствия.
- 22.E. Потребности в наращивании потенциала в деле планирования и регулирования отраслей морской добычи.

Глава 23

Удаление твердых отходов

- 23.A. Виды и объемы отходов, сбрасываемых в море, включая потенциальное воздействие на морскую среду, — прогнозируемые уровни сбросов на ближайшее десятилетие.
- 23.B. Механизмы регулирования сбросов твердых отходов: подходы и диапазон применения — извлекаемые выгоды и непредвиденные последствия.
- 23.C. Потребности в наращивании потенциала в деле регулирования сбросов твердых отходов в море и мониторинга воздействия на морскую среду.

Глава 24

Замусоривание моря

- 24.A. Многочисленные причины замусоривания моря, включая отсутствие контроля за удалением отходов на суше, отсутствие регулирования замусоривания пляжей и выброса мусора с судов; масштабы и распространенность проблемы.

24.B. Подходы к борьбе с замусориванием моря — диапазон применения — примеры достигнутого прогресса.

24.C. Потребности в наращивании потенциала в борьбе с замусориванием моря и в деле мониторинга уровней замусоривания моря.

Глава 25

Физическое взаимодействие между сушей и морем

25.A. Переустройство земель: масштабы и места проведения мероприятий по переустройству земель и модификации местообитаний и затронутые местообитания — подходы к регулированию переустройства и модификации — диапазон применения — результаты.

25.B. Эрозия суши морем: экономические и социальные издержки эрозии суши — последствия, которыми чревато для морских и прибрежных местообитаний сооружение защиты побережья, в том числе пляжей и окаймляющих островов, — последствия для малых островных развивающихся государств — издержки защиты побережья — подходы к регулированию защиты побережья — диапазон применения — результаты.

25.C. Изменения в седиментации: седиментация в морской среде в результате эрозии суши дождем и реками — снижение морской седиментации в результате регулирования водопользования — воздействие обоих видов изменения на морские и прибрежные местообитания, включая эстуарии, дельты, подводные каньоны, — подходы к регулированию контроля за изменениями в седиментации — диапазон применения — результаты.

25.D. Потребности в наращивании потенциала в деле регулирования физического взаимодействия между сушей и морем и мониторинга воздействия на морскую среду.

Глава 26

Туризм и отдых

26.A. Места и масштабы туризма и отдыха, включая круизные суда: занятость — экономические выгоды туризма — экономические выгоды, вытекающие из защиты морского биоразнообразия.

26.A bis. Любительское и спортивное рыболовство и его воздействие на морскую дикую природу.

26.A ter. Воздействие прогулочных и туристических судов на чувствительные районы моря.

26.B. Усугубление туризмом проблем стоков и загрязнения, в том числе с круизных судов (см. также рубрику 19A «Муниципальные стоки»).

26.C. Места и масштабы проявления других последствий туризма, включая возмущение и разрушение местообитаний.

26.C bis. Отношения между туризмом и защитой морских видов и местообитаний (например, наблюдение за китами и китовые заповедники).

26.D. Подходы к регулированию экологического воздействия туризма — диапазон применения — результаты.

26.Е. Потребности в наращивании потенциала в деле регулирования туризма и мониторинга его воздействия на морскую среду.

Глава 27

Опреснение

Масштабы опреснения, его социально-экономические выгоды и экологические последствия. Потребности в наращивании потенциала в области опреснения.

Глава 28

Использование морских генетических ресурсов

28.А. Нынешние темы, места и масштабы проведения исследований и освоения, включая направления использования морских генетических ресурсов и ассоциированные вопросы, как-то права интеллектуальной собственности.

28.В. Подходы к регулированию исследований и освоения морских генетических ресурсов в водах под юрисдикцией государств^f — диапазон применения — результаты.

28.С. Наращивание потенциала в деле проведения исследований и освоения морских генетических ресурсов и управления ими.

Глава 29

Конкретные вопросы защиты морской среды от оборонной деятельности

29.В. Акустическое воздействие периодических оборонных мероприятий на морскую жизнь.

29.С. Масштабы захоронения в море ненужных боеприпасов и проблемы, возникающие в связи с захороненными боеприпасами и химическими вооружениями.

Глава 30

Морские научные исследования

30.А. Темы, масштабы и места проведения морских научных исследований.

30.В. Подходы к регулированию морских научных исследований — диапазон применения — результаты.

30.С. Потребности в наращивании потенциала в области морских научных исследований, включая передачу технологии.

Глава 31

Выводы по другим видам деятельности человека

Резюме основных вопросов, включая потребности в наращивании потенциала, и информационные пробелы, обозначенные в главах 16–30.

^f С учетом нынешнего состояния дискуссий по морским генетическим ресурсам в отношении открытого моря, оценка подходов к регулированию этой сферы не представляется перспективной.

Часть VI

Оценка морского биологического разнообразия и местообитаний

Глава 31 bis

Введение

Задача настоящей части состоит в том, чтобы а) представить общую картину морского биологического разнообразия и того, что о нем известно, б) произвести обзор состояния и динамики морских экосистем, видов и местообитаний, выявленных компетентными инстанциями на глобальном, региональном и национальном уровнях в качестве угрожаемых, деградирующих или по иным причинам нуждающихся в защите, и обзор нависших над ними угроз, с) произвести обзор регламентационно-хозяйственных подходов к сохранению, включая диапазон их применения и результаты, и d) выявить потребности в наращивании потенциала.

Раздел AA — Обзор морского биологического разнообразия

Глава 31 ter

Масштабы морского биологического разнообразия

Основные градиенты разнообразия по видам, популяциям и местообитаниям (от прибрежных до абиссальных, от экваториальных до полярных, тип субстрата, соленость).

Глава 31 quarter

Масштабы оценки морского биологического разнообразия

Доля основных групп видов и местообитаний в различных морских регионах, подвергающихся систематической оценке на предмет состояния, динамики и угроз.

Глава 31 quinques

Общее состояние основных групп видов и местообитаний

Резюме (в разбивке по основным группам и морским регионам) состояния, динамики и угроз, включая совокупное воздействие стрессов, выявленное этими оценками.

Раздел A — Экологически и биологически чувствительные районы и уязвимые морские экосистемы

Это виды районов и экосистем, уже выявленных какой-либо компетентной организацией на глобальном уровне, как-то: Генеральная Ассамблея, Конвенция о биологическом разнообразии или ФАО, в качестве нуждающихся в особом внимании

Глава 32

Коралловые (и прочие биогенные) рифы

Виды, места расположения, масштабы, состояние и угрозы, включая совокупность стрессов.

Глава 33**Мангровые заросли, солончаковые луга и другие макрофитовые районы**

Виды, места расположения, масштабы, состояние и угрозы, включая совокупность стрессов.

Глава 34**Поля морских водорослей и взморника**

Виды, места расположения, масштабы, состояние и угрозы, включая совокупность стрессов.

Глава 35**Заросли бурых водорослей**

Виды, места расположения, масштабы, состояние и угрозы, включая совокупность стрессов.

Глава 36**Подводные горы, глубоководные банки и плато**

Места расположения, параметры, состояние и угрозы, включая совокупность стрессов.

Глава 37**Гидротермальные источники**

Места расположения, параметры, состояние и угрозы, включая совокупность стрессов.

Глава 38**Прочие виды экологически и биологически чувствительных районов и уязвимых морских экосистем**

Виды, места расположения, параметры и масштабы, состояние и угрозы, включая совокупность стрессов.

Раздел В — Прочие виды и местообитания, обозначенные в качестве уязвимых, деградирующих или по иным причинам нуждающихся в защите**Глава 40****Мигрирующие морские виды, зависящие от комплекса региональных экосистем и подпадающие под действие договоренностей согласно Боннской конвенции или иных международных соглашений, включая конвенции региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей**

40.A. Мигрирующие морские млекопитающие: распространение, численность, статус и угрозы, включая совокупность стрессов.

40.B. Морские черепахи: распространение, численность, статус и угрозы, включая совокупность стрессов.

40.C. Далеко мигрирующие виды рыб: распространение, численность, статус и угрозы, включая совокупность стрессов.

40.D. Мигрирующие морские птицы: распространение, численность, статус и угрозы, включая совокупность стрессов.

Глава 41

Прочие виды, обозначенные компетентной инстанцией на глобальном, региональном и национальном уровнях в качестве угрожаемых, деградирующих или нуждающихся в защите

По каждому виду или группе видов: распространение, численность, статус и угрозы, включая совокупность стрессов.

Глава 42

Прочие местообитания, обозначенные компетентной инстанцией на глобальном, региональном и национальном уровнях в качестве угрожаемых, деградирующих или нуждающихся в защите

По каждому типу местообитания или группе типов местообитания: распространение, площадь, статус и угрозы, включая совокупность стрессов.

Раздел В bis — Регламентационно-хозяйственные механизмы и потребности в наращивании потенциала

Глава 42 bis

Регламентационно-хозяйственные механизмы

Регламентационно-хозяйственные механизмы и подходы к сохранению видов и местообитаний, включая охраняемые районы моря, — диапазон применения — извлеченные выгоды и непредвиденные последствия.

Глава 42 ter

Потребности в наращивании потенциала

Потребности в наращивании потенциала для целей оценки статуса видов и местообитаний и для управления сохранением видов и местообитаний, сочтенных нуждающимися в защите.

Раздел С — Резюме

Глава 43

Резюме

Резюме основных вопросов, включая потребности в наращивании потенциала и информационные пробелы, обозначенные в главах 31 bis — 42 ter.

Часть VII

Общая оценка

Глава 44

Общая оценка антропогенного воздействия на океаны

44.A. Рассмотрение последствий совокупности стрессов для общего состояния Мирового океана.

44.B. Анализы оценки общего антропогенного воздействия на Мировой океан с помощью различных методик.

Глава 45**Общая ценность океанов для человека**

Анализы выгод, извлекаемых человеком из океанов, с помощью различных методик.

Добавление

Терминология

Терминология, использованная для описания основных особенностей океанических бассейнов и сообщающихся морей

1.А. Краткое резюме технических терминов, использованных для описания основных геологических особенностей: замкнутые и полузамкнутые моря — континентальные шельфы и склоны — срединно-океанические хребты — подводные горы — коралловые и прочие биогенные рифы — седиментация — крупные эстуарии — районы фьордов и риа — океанические каньоны — прибрежные геологические структуры, пляжи, морские болотистые угодья, мангровые заросли и приливно-отливные полосы.

1.В. Краткое резюме технических терминов, использованных для описания основных особенностей водной толщи: водные тела — термохалинная циркуляция — главные океанические течения — глубоководные формации (даунвеллинг) и апвеллинг — стратификация — закисление — ледовый покров.

Терминология, использованная для описания прав и обязательств в океанах

В настоящем разделе будут приведены содержащиеся в Конвенции Организации Объединенных Наций определения использованных в оценке терминов (территориальное море, исключительная экономическая зона и т.д.), чтобы читатели могли понимать, что имеется ввиду.